

PD-NIGHT



Карта пациента

Инструкции по эксплуатации

Редакция: 2.03.05

Версия программного обеспечения 4.1

Часть №: М34 428 1

CE 0123



Fresenius Medical Care

Инструкции по эксплуатации для PD-NIGHT®

Данные инструкции по эксплуатации были обновлены по состоянию на **2.03.05** = 2-я редакция, март 2005 года.

В целях экономии здесь будут заменены только те страницы, которые были скорректированы.

Приводимая ниже таблица поможет вам проверить, обновлены ли у вас настоящие Инструкции по эксплуатации.

Страница(ы)	Текущая версия
--------------------	-----------------------

0-1 – 0-6	2/03.05
1-1 – 1-14	2/03.05
2-1 – 2-18	2/03.05
3-1 – 3-18	2/03.05
4-1 – 4-16	2/03.05
5-1 – 5-26	2/03.05
6-1 – 6-12	2/03.05
7-1 – 7-4	2/03.05
8-1 – 8-20	2/03.05

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ PD-NIGHT

Данные инструкции по эксплуатации являются частью документации на циклер и таким образом они представляют собой составную часть циклера **PD-NIGHT**. Они содержат любую информацию, необходимую для правильного использования циклером. До того, как эксплуатирующая организация сможет начать применять циклер, лицо, ответственное за эксплуатацию, должно быть проинструктировано производителем относительно того, как применять циклер, это лицо также должно внимательно ознакомиться с содержанием данных Инструкций по эксплуатации.

Циклер может эксплуатироваться только теми лицами, которые были проинструктированы в отношении правильного использования циклера и обращения с ним.

PD-NIGHT имеет маркировку CE в соответствии с Директивой о медицинской аппаратуре 93/42/ЕЕС, Приложение V, он был протестирован Службой сервиса продукции организации T_V (Федеральный германский технический инспекторат) 0123, выступавшей в качестве Сертифицированного органа.

Инструкции по эксплуатации должны быть тщательно изучены перед эксплуатацией циклера.



Замечание

Информирует оператора о том, что в случае несоблюдения последующих шагов в соответствии с данным описанием данная функция будет выполнена неправильно или же она не будет выполнена или не даст желаемого результата.



Предостережение

Информирует оператора об определенных процедурах или действиях, которые могут вызвать повреждение циклера или могут оказать неблагоприятное воздействие на операторов и пациентов.

Вводимые параметры должны быть проверены оператором, т.е. оператор должен проверить правильность введенных величин. Если требуемый параметр будет отклоняться от показанного на дисплее, установка этого параметра должна быть уточнена до начала активации данной функции.

Фактические отображаемые величины должны сравниваться с требуемыми величинами!

PD-NIGHT изготовлен в соответствии с системами гарантии качества DIN EN ISO 9001 и DIN EN 46 002.

Аппарат классифицирован как оборудование Класа II b (MDD).

Сборка, расширение, регулировка, модификация и ремонт должны выполняться только производителем или же лицами, уполномоченными им.

Пожалуйста, направляйте любые ваши вопросы по адресам:

Производитель

Fresenius Medical Care AG
61346 Bad Homburg
Germany
Телефон: +49 6172 609-0
www.fmc-ag.com

**Служба сервиса
Центральная Европа**

Fresenius Medical Care
Deutschland GmbH
Gesch_ftsbereich Zentraleuropa
Kundendienst / Servicecenter
Steinm_hlstra_e 24
61352 Bad Homburg
Germany
Телефон: +49 6172 609-7100
Факс: +49 6172 609-7102
Эл. почта: ServicecenterD@fmc-ag.com

**Международная служба
сервиса**

Fresenius Medical Care
Deutschland GmbH
Service Support International
Hafenstra_e 9
97424 Schweinfurt
Germany
Телефон: +49 9721 678-333 (Горячая линия)
Факс: +49 9721 678-130

Локальная служба сервиса

Оглавление

Раздел	Страница
0 Замечания общего характера	0-1
1 Общее описание циклера .	1-
1.1 Предполагаемое использование	1-3
1.2 Хранение .	1-5
1.3 Конструкция и функции отдельных компонентов циклера .	1-6
2 Приготовление .	-
2.1 Инструкции по сборке циклера	2-3
2.2 Функциональный тест .	2-6
2.3 Тестирование весов .	2-9
2.4 Подогрев пакета диализата .	2-11
2.4.1 Остановка фазы подогрева .	2-12
2.5 Установка трубной системы .	2-13
2.6 Подсоединение пакета диализата	2-15
2.7 Залив трубной системы .	2-16
3 Лечение ..	3-
3.1 Стандартное лечение .	3-3
3.2 Процедура ПД-плюс	3-6
3.3 Процедура приливный диализ	3-11
3.4 Дополнительный слив	3-14
3.5 Последнее поступление / Последний пакет ..	3-14
3.6 Приливная диаграмма ...	3-18
4 Окончание лечения .	4-
4.1 Завершённое лечение	4-3
4.2 Запись лечения ..	4-9
5 Изменение установок ..	5-
5.1 Стартовые опции ...	5-3
5.2 Установки лечения	5-4
5.3 Таймер .	5-21
5.4 Пауза ...	5-23

6	Сообщения тревоги .	6-
6.1	Реакция на сообщения тревоги	6-3
6.2	Отказ машины	6-3
6.3	Неверное состояние выключения	6-4
6.4	Неверные параметры лечения .	6-4
6.5	Тревога: Тестирование клапана .	6-5
6.6	Превышение температуры ..	6-5
6.7	Ошибка весов	6-6
6.8	Тревога залива .	6-7
6.9	Тревога слива	6-8
6.10	Тревога: наполнить снова	6-9
6.11	Тревога: Опорожнение .	6-9
6.12	Остановка в подготовке	6-
		10
6.13	Отказ электропитания ..	6-
		10
6.14	Опорожнение невозможно .	6-
		11
7	Чистка ..	7-
8	Приложение	8-
8.1	Проверки технической безопасности и процедуры технического обслуживания	8-3
8.2	Одноразовые материалы, расходные материалы и аксессуары	8-7
8.3	Спецификации	8-9
8.4	Экологическая совместимость и переработка	8-
		16
8.5	Библиография	8-
		17
8.6	Сертификаты .	8-
		18

Оглавление 1 Общее описание циклера

Раздел	Страница
0 Замечания общего характера	0-1
1.1 Предполагаемое использование	1-3
1.1.1. Области применения .	1-3
1	
1.1.1. Показания для перитонеального диализа	1-3
2	
1.1.1. Противопоказания для перитонеального диализа ..	1-3
3	
1.1.1. Побочные эффекты и осложнения ...	1-3
4	
1.1.1. Общее описание .	1-4
5	
1.1.1. Аксессуары .	1-4
6	
1.1.1. Электрическое подсоединение .	1-5
7	
1.1.1. Важная информация до начального пуска ..	1-5
8	
1.2 Хранение	1-5
1.3 Конструкция и функции отдельных компонент циклера ...	1-6
1.3.1. Общий вид ..	1-6
1	
1.3.1. Передняя панель циклера ..	1-8
2	
1.3.1. Экран ...	1-
3	10
1.3.1. Нижние клапаны .	1-
4	11
1.3.1. Тыльная сторона	1-
5	12
1.3.1. Верхние клапаны	1-
6	14
	1-1

1.1 Предполагаемое использование

1.1.1 Области применения

Циклер типа **PD-NIGHT** предназначен для перитонеального диализа (PD). Он даёт возможность выполнять CCPD, IPD, Приливный диализ или PD плюс терапию.

1.1.2 Показания для перитонеального диализа

Адекватность перитонеального диализа всегда определяется врачом-ординатором.

1.1.3 Противопоказания для перитонеального диализа

Терапии PD (перитонеального диализа) с коротким временем выжидания обычно не показаны для пациентов с пониженными интенсивностями перитонеального транспорта, в особенности для пациентов без остаточной почечной функции, из-за опасности недостаточной дозы диализа. Для этих пациентов все терапии APD показаны лишь условно.

1.1.4 Побочные эффекты и осложнения

Терапия перитонеального диализа вызывает перитониты. Интенсивности наблюдаемых перитонитов обычно ниже при APD терапиях, нежели при CAPD. Другие осложнения включают инфекции места выхода катетера, которые часто ведут к туннельным инфекциям и, в конечном счёте, к перитонитам.

1.1.5 Общее описание

Циклер **PD-NIGHT** рассчитан на специфические требования автоматизированного перитонеального диализа на дому. Помимо того, что называется стандартной терапией (CCPD/IPD), он также даёт возможность использовать приливно-отливный диализ и PD-плюс терапии. Во всех этих процедурах пользователь может осуществлять дополнительное поступление в конце лечения, используя при этом диализат, который уже был использован во время предыдущей процедуры лечения («последнее поступление»), или же используя диализат иной концентрации («последний пакет»).

Отток может контролироваться либо по объёму, либо по времени.

PD-NIGHT использует гравитационный принцип. Объёмы раствора балансируются с помощью весов.

PD-NIGHT является циклер с простой конструкцией и с чётко определённой системой трубок. Обращение с ним облегчается несколькими управляющими элементами и удобными для пользователя сообщениями, которые отображаются на экране большого размера. Индивидуальные данные пациента могут быть записаны на карточке пациента.

1.1.8 Аксессуары



Предостережение

Любое дополнительное оборудование, подсоединённое к аналоговому и цифровому интерфейсам данной системы, должно соответствовать применимым спецификациям EN, например, EN 60950 (IEC 60950) для оборудования обработки данных и EN 60601 (IEC 60601) для электромедицинского оборудования.

Помимо этого требования, все конфигурации должны соответствовать стандарту системы EN 60601-1-1 (IEC 601-1-1). Подсоединение дополнительного оборудования к интерфейсам (входы данных, выходы данных, входы сигнала, выходы сигнала, питающее напряжение и т.п.) влияет на конфигурацию системы, поэтому любое лицо, подсоединяющее дополнительное оборудование, несёт ответственность за соответствие системному стандарту EN 60601-1-1 (IEC 60601-1-1).

1.1.7 Электрическое подсоединение

Для эксплуатации перитонеального циклера **PD-NIGHT** в комнатах и в квартирах необходимо выполнить следующие электрические соединения:

Сокет, к которому будет подсоединён циклер, должна:

1. Иметь проверенный защитный провод.
2. Она должна быть защищена устройством защитного отключения на ток < 30 мА. Прерыватель защитного заземления либо включен в электропроводку здания, либо он должен быть включён как адаптер между выходом сетевой розетки и подсоединением циклера к источнику питания.

Вышеупомянутые условия не нарушают устройство сетей в больницах и в помещениях для медицинского использования вне больниц.

Если у вас есть какие-либо сомнения, проконсультируйтесь, пожалуйста, у специалиста.

Свяжитесь, пожалуйста, с компанией Фрезениус в том случае, если вышеупомянутые электрические подключения отсутствуют или не могут быть произведены чтобы мы могли обеспечить вас соответствующим дополнительным оборудованием для циклера **PD-NIGHT**.

1.1.8 Важная информация до первого запуска

Следующая информация должна учитываться для того, чтобы обеспечить безопасную работу циклера:

Не пользуйтесь устройствами, испускающими электромагнитное излучение (например, радиотелефонами, мобильными телефонами, радиопередатчиками) поблизости от работающих устройств диализа. Это может привести к неправильной работе этих устройств.

1.2 Хранение

Храните циклер в сухих, свободных от пыли помещениях.

Температура: от -20 °C до +70 °C.

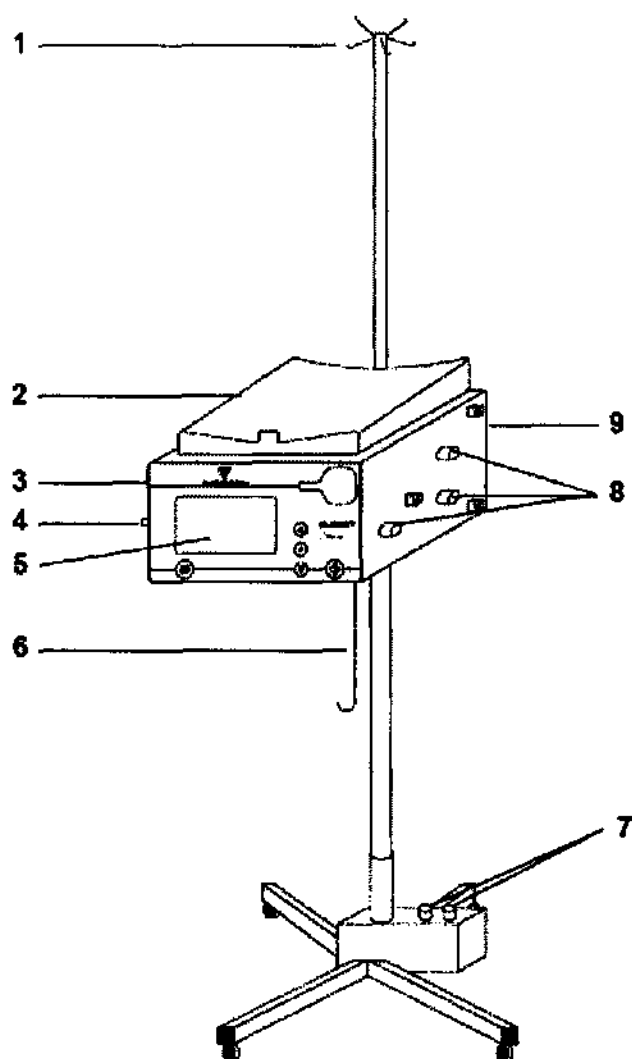
Относительная влажность: от 10 до 100%.

Атмосферное давление: от 500 до 1060 гПа.

Храните диализные растворы, используемые для лечебной процедуры, при комнатной температуре.

1.3 Конструкция и функции отдельных компонент циклера

1.3.1 Общий вид



1 Держатель диализата

2 Поддон нагревателя / поддон для взвешивания

3 Лицевая сторона циклера (☆ Раздел 1.3.2)

4 Держатель для соединителя с пациентом

5 Экран (☆ Раздел 1.3.3)

6 Крюк дренажа

7 Нижние клапаны (☆ Раздел 1.3.4)

8 Верхние клапаны (☆ Раздел 1.3.6)

9 Тильная сторона (☆ Раздел 1.3.5)

Держатель диализата

Пакеты диализата, необходимые для проведения процедуры, подвешиваются на держатель диализата.

Поддон нагревателя / поддон для взвешивания

Пакет нагревания / пакет взвешивания помещаются на поддон нагревателя / поддон для взвешивания

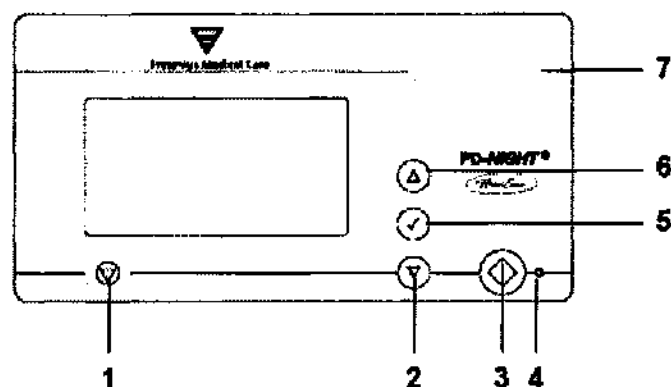
Держатель для соединителя с пациентом

В течение фазы залива этот держатель удерживает соединитель с пациентом

Крюк дренажа

Крюк дренажа предназначен для подвешивания пакета взвешивания

1.3.2 Передняя панель циклера



1 Кнопка **Stop** (стоп)

2 Кнопка ⏴

3 Кнопка **Start** (пуск)

4 Индикатор электропитания

5 Кнопка **Confirm** (подтвердить)

6 Кнопка ⏵

7 Считывающее устройство карты пациента

-  **Кнопка Stop (стоп)**
Кнопка **Stop** прерывает лечение.
В некоторых случаях эта кнопка может быть использована для показа на экране сообщений.

- **Кнопка** 
Эта кнопка перемещает курсор выбора вниз.
Кроме того, эта кнопка уменьшает численное значение, находящееся в позиции курсора.

-  **Кнопка Start (пуск)**
Кнопка **Start** продолжает лечение.
В некоторых случаях эта кнопка может быть использована для того, чтобы показывать сообщения на экране.

- **Индикатор электропитания**

Индикатор электропитания загорается показывая, что циклер подсоединён к внешнему источнику питания.

- **Клавиша Confirm (подтвердить)**

Эта клавиша переключает курсор выбора в режим ввода или в режим выбора.

Все показываемые на экране величины будут сохранены.

Кроме того, данная клавиша подтверждает или показывает сообщения на экране.

- **Клавиша**

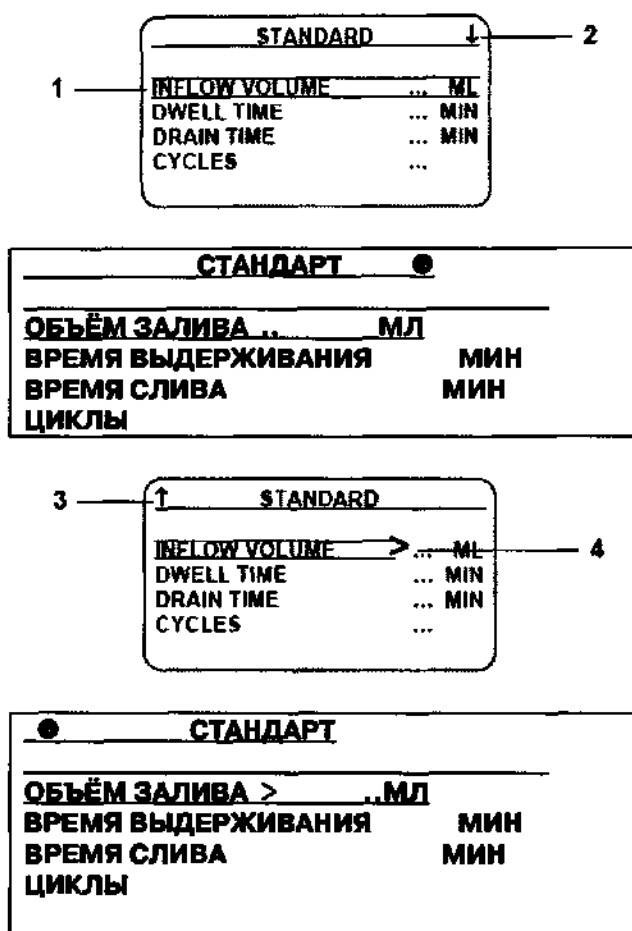
Эта клавиша перемещает курсор выбора вверх.

Кроме того, эта клавиша увеличивает численное значение, находящееся в позиции курсора.

- **Устройство считывания карты пациента**

Карта пациента содержит индивидуальные данные лечения пациента.

1.3.3 Экран



1 Курсор выбора в режиме выбора

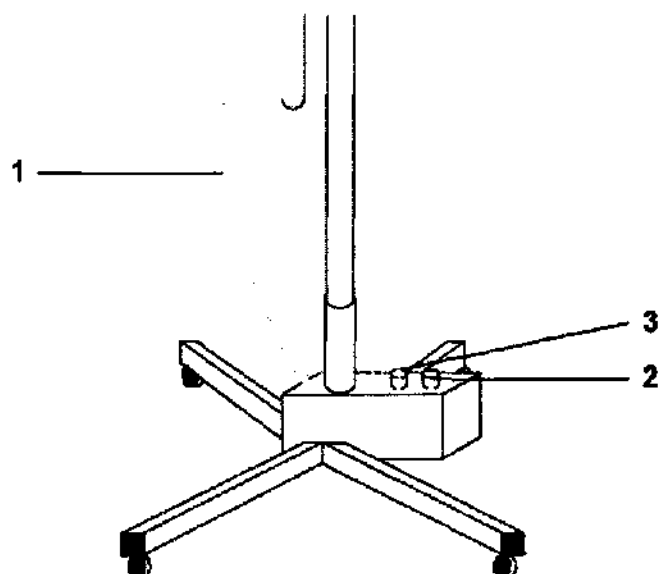
2 Стрелка Ⓢ

3 Стрелка Ⓢ

4 Курсор выбора в режиме ввода

- Курсор выбора в режиме выбора**
 В этом режиме курсор выбора можно перемещать нажатием клавиш Ⓢ и Ⓢ.
- Стрелка Ⓢ**
 Эта стрелка указывает на то, что за текущей страницей на экране следует другая страница.
 Новая страница экрана показывается в результате помещения курсора выбора на последней строке текущей страницы экрана и нажатия клавиши Ⓢ.
- Стрелка Ⓢ**
 Эта стрелка указывает на то, что текущей странице предшествует другая страница.
 Новая страница экрана будет показана после того, как курсор выбора будет помещён на первой строке текущей страницы экрана и затем нажата клавиша Ⓢ.
- Курсор выбора в режиме ввода**
 В этом режиме численная величина в позиции курсора может быть изменена нажатием клавиш Ⓢ и Ⓢ.

1.3.4 Нижние клапаны



1 Соединительный кабель для нижних клапанов

3 Клапан дренажа

2 Нижний клапан

- **Соединительный кабель для нижних клапанов**

Этот соединительный кабель используется для того, чтобы подсоединить Нижние клапаны к задней панели циклера.

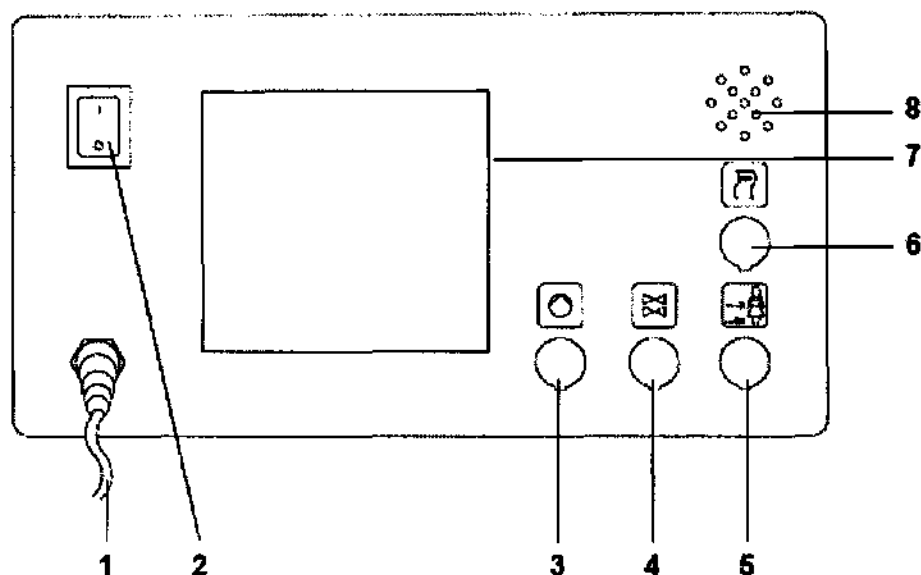
- **Нижний клапан**

Нижний клапан контролирует поток диализата от пациента к мешку взвешивания.

- **Клапан дренажа**

Клапан дренажа контролирует поток диализата из пакета взвешивания к дренажному мешку.

1.3.5 Тыльная сторона



- 1 Шнур питания
- 2 Выключатель электропитания
- 3 Сокет насоса
- 4 Сокет клапана

- 5 Сокет вызова медсестры
- 6 Порт принтера
- 7 Типовая этикетка
- 8 Динамик

- **Силовой шнур**

Силовой шнур используется для подсоединения циклера к внешнему источнику электропитания.

- **Выключатель электропитания**

Выключатель электропитания используется для включения и выключения циклера.

- **Сокет насоса**

Насос дренажа подсоединяется к этому сокету насоса.

- **Сокет клапана**

Клапан дренажа и нижний клапан подсоединены к этому сокету клапана.

Сокет вызова медсестры

Сокет вызова медсестры может быть использован для того, чтобы подсоединить внешний аварийный индикатор.

- **Порт принтера**

Порт принтера используется для подсоединения поставляемого вместе с аппаратом принтера.

- **Динамик**

Динамик используется для подачи звуковых сигналов и сигналов тревоги.

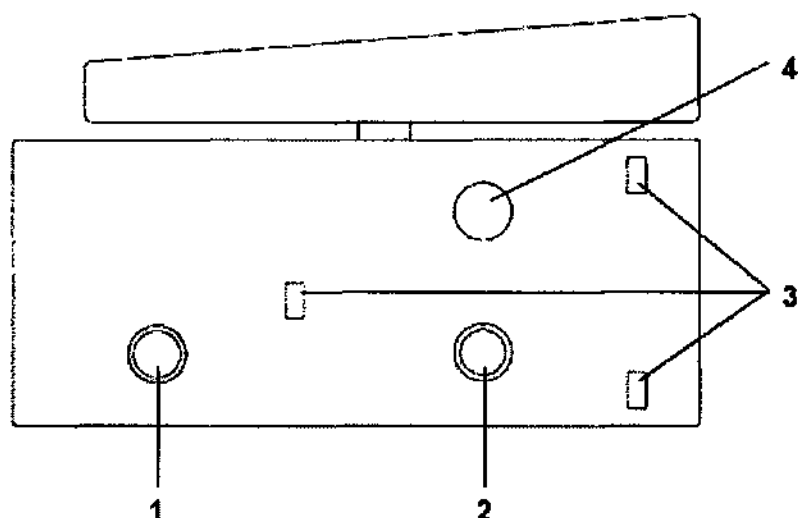
- **Типовая этикетка**

Типовая этикетка содержит данные, относящиеся к работе циклера.

**Замечание**

Неиспользуемые сокет всегда должны быть защищены поставляемыми заводом защитными крышками.

1.3.6 Верхние клапаны



1 Верхний клапан

2 Клапан «последнего пакета»

3 Держатель тракта

4 Клапан «пакета раствора»

- **Верхний клапан**

Верхний клапан контролирует поток диализата от пакета нагревателя / пакета взвешивания к пациенту.

- **Клапан «последнего пакета»**

Клапан «последнего пакета» контролирует поток диализата из «последнего пакета» к мешку нагревателя / мешку взвешивания.

- **Держатель тракта**

Держатель тракта облегчает установку трактов в клапаны.

- **Клапан «пакета диализата»**

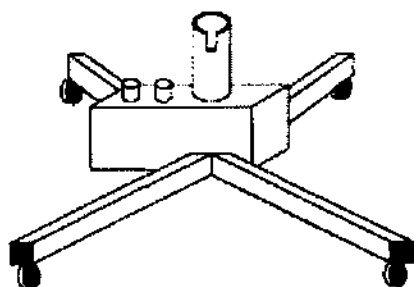
Клапан «пакета диализата» контролирует поток диализата из пакетов диализата к мешку нагревателя / мешку взвешивания.

Оглавление 2 Приготовление

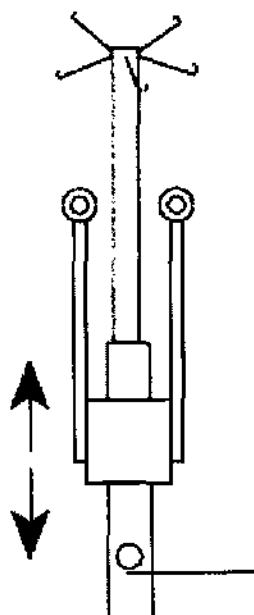
Раздел	Страница
2.1 Инструкции по сборке циклера .	2-3
2.2 Функциональный тест	2-6
2.3 Тестирование весов .	2-9
2.4 Подогрев пакета диализата ...	2-11
2.4. Остановка фазы подогрева ... 1	2-12
2.5 Установка трубной системы .	2-13
2.6 Подсоединение пакета диализата	2-15
2.7 Залив трубной системы .	2-16

2.1 Инструкции по сборке циклера

Соберите циклер так, как описано ниже. Дополнительные инструменты не требуются.

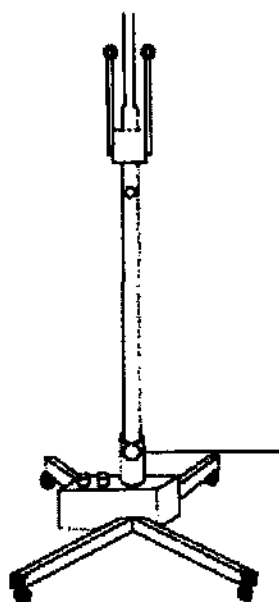


Выпрямите ножки в основании
стенда.



Регулировочный палец

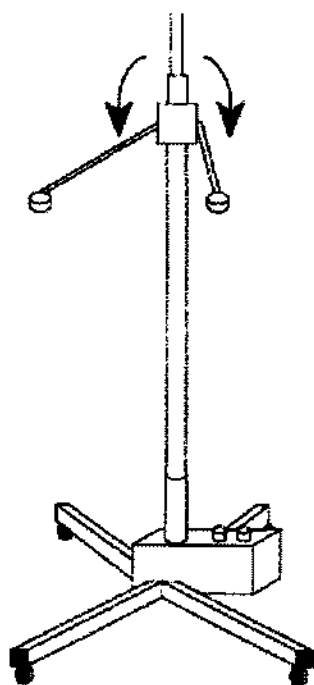
Вытягивайте стойку до тех пор,
пока регулировочный палец не
защелкнется.



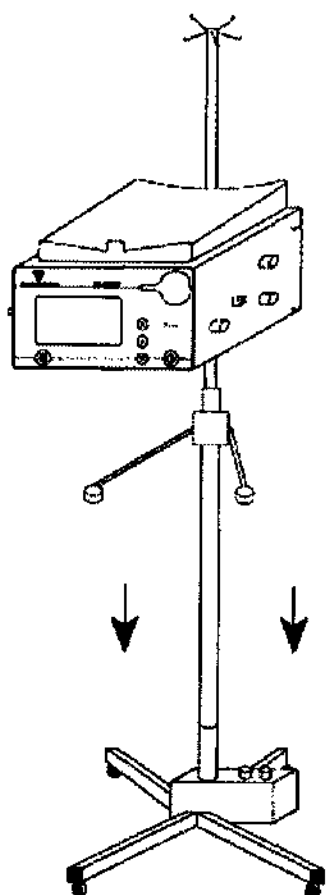
Стопорный винт

Поместите стойку в основание
стенда в требуемом
положении.

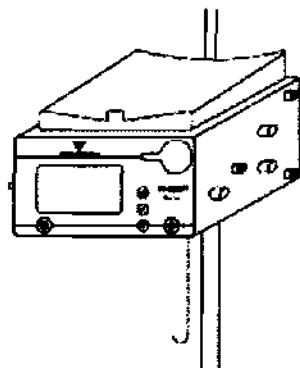
Затяните стопорный винт
вручную.



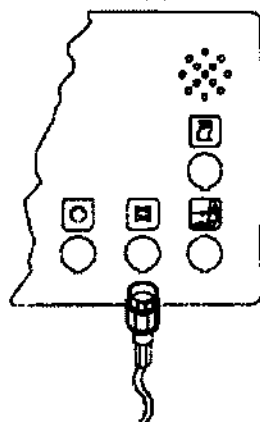
Опустите стойку циклера.



Поместите циклер в держатели,
имеющиеся на стойке циклера.



Закрепите крюк дренажа в нижней части циклера.



Закрепите соединительный кабель нижних клапанов на циклере. Затяните разъём.

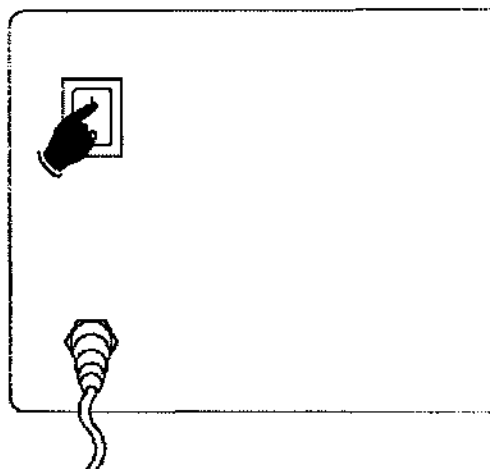
Подсоедините циклер к внешнему источнику электропитания.



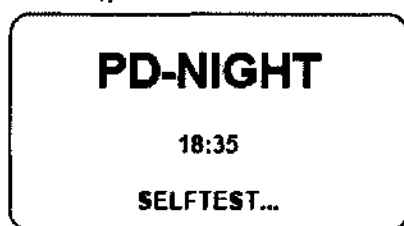
Замечание

Циклер должен быть установлен в горизонтальном положении.

2.2 Функциональный тест



Включите циклер с помощью выключателя, находящегося на тыльной стороне.



PD-NIGHT

18:35

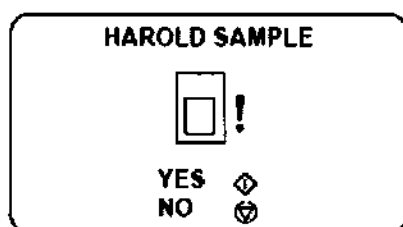
SELFTEST (AVTOTEST)

Раздастся звуковой сигнал.
Загорится индикатор электропитания.
Блок перемещается снизу до самого
верха экрана.
Проверьте, нет ли неработающих зон
экрана.
Дважды прозвучит сигнал тревоги.
Дважды прозвучит звуковой сигнал.



Предостережение

Выключите электропитание циклера PD-NIGHT перед тем, как вставлять или убирать карту пациента.
Вставляйте карту пациента названием кверху.



ПРОБА ГАРОЛЬДА

ДА
НЕТ

Этот экран будет показан в том случае, если карта пациента была вставлена в устройство считывания карты.

Если показываемое имя совпадает с именем пациента, нажмите клавишу <I> для подтверждения.

Если показанное имя не совпадает с именем пациента, нажмите клавишу <•>.

Выключите циклер и вставьте нужную карту в устройство считывания карты. Снова включите циклер.



Замечание

Этот экран не будет показан после отказа электропитания в режиме Таймера.

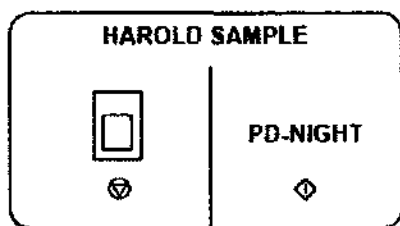


Замечание

Если этот экран не показывается в нормальном режиме циклера даже при вставленной карте пациента, это значит, что считывающее устройство не смогло прочесть карту пациента. Выключите циклер.

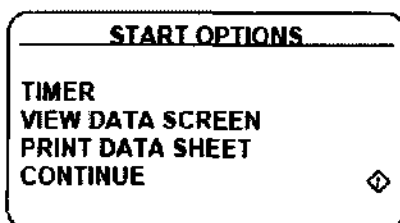
Проверьте положение карты пациента.

Снова включите циклер.



ПРОБА ГАРОЛЬДА

| PD-NIGHT



START OPTIONS (ОПЦИИ ПУСКА)

ТАЙМЕР

ПРОСМОТР ЭКРАНА ДАННЫХ

РАСПЕЧАТКА ЛИСТА С ДАННЫМИ

ПРОДОЛЖИТЬ <I>

Экран, который вы видите слева, будет показан когда установки **PD-NIGHT** были изменены вручную в перерыве между двумя сеансами лечения с одной и той же картой пациента.

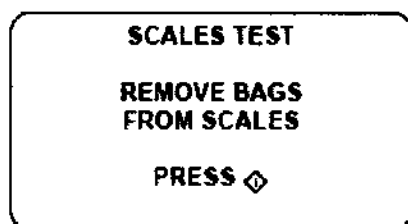
Нажмите клавишу <+>, чтобы начать лечение с предписанием, полученным с карты пациента.

Нажмите клавишу <I>, чтобы запустить лечение с установками, которые были изменены на **PD-NIGHT** вручную.

После того, как авто-тестирование было успешно завершено, дважды прозвучит сигнал.

Будет показан экран **START OPTIONS**. Нажмите клавишу <I>.

2.3 Тестирование весов



SCALES TEST (ТЕСТИРОВАНИЕ ВЕСОВ)

СНИМИТЕ ПАКЕТЫ С ВЕСОВ

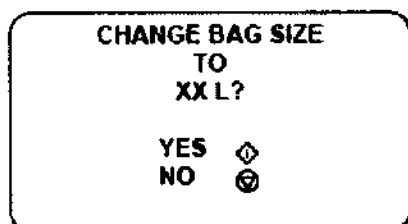
НАЖМИТЕ <I>



SCALES TEST (ТЕСТИРОВАНИЕ ВЕСОВ)

ПОМЕСТИТЕ ПАКЕТ НА ПОДДОН НАГРЕВАТЕЛЯ

НАЖМИТЕ <I>



**CHANGE BAG SIZE (ИЗМЕНИТЬ РАЗМЕР
ПАКЕТА) НА XX L?**

**ДА <I>
НЕТ <+>**

Снимите с весов любые находящиеся на них предметы. Повесьте крючок для дренажа на циклер. Нажмите клавишу <I>.

Достаньте 2-литровый, 2.5-литровый или 5-литровый пакет диализата из оберточного пакета и поместите его на поддон нагревателя.

Нажмите клавишу <I>.

Если размер пакета отличается от заранее установленного размера, появится показываемое слева сообщение.

Нажмите клавишу <I> для того, чтобы изменить заранее установленный размер пакета.

TREATMENT SETTINGS	
TYPE	STANDARD
TIME	06:24 H
VOLUME	14.50 L
CYCLES	3
CONTINUE	⬆
CHANGE	⬇

TRETMENT SETTINGS (УСТАНОВКИ ЛЕЧЕНИЯ)

ТИП	СТАНДАРТНОЕ
ВРЕМЯ	06:24 Ч
ОБЪЁМ	14.50 Л
ЧИСЛО ЦИКЛОВ	3

ПРОДОЛЖИТЬ	<I>
ИЗМЕНИТЬ	<•>

Будут показаны следующие параметры:

- Тип лечения.
- Продолжительность основного лечения.

- Объём требуемого диализата
Объём необходимого диализата включает:

- объём диализата отдельных циклов лечения,
- объём диализата для ПД-плюс лечения,
- 400 мл диализата для программы заливки.

- Число циклов

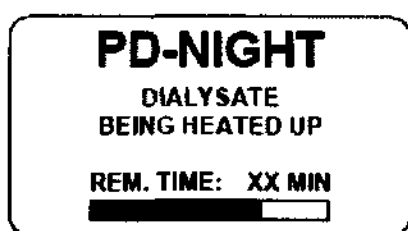
- во время Стандартного лечения будет показано число циклов (например, 3 цикла),
- во время процедуры приливного диализа будет показано число циклов и число приливных циклов (например, 3x4: 3 цикла, 4 приливных цикла).

Нажмите клавишу ⬆ для того, чтобы продолжить лечение

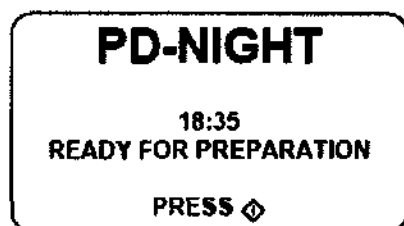
либо

нажмите клавишу ⬇ для того, чтобы изменить установки (→ Раздел 5.0).

2.4 Подогрев пакета диализата



PD-NIGHT
ДИАЛИЗАТ ПОДОГРЕВАЕТСЯ
ОСТАВШЕЕСЯ ВРЕМЯ: XX МИН



PD-NIGHT
18:35
ГОТОВО ДЛЯ ПОДГОТОВКИ
НАЖМИТЕ <I>

Экран показывает остающееся время нагрева.

За 10 минут до истечения времени подогрева звуковой сигнал указывает на приближение окончания фазы подогрева.

Циклер готов к установке системы труб.

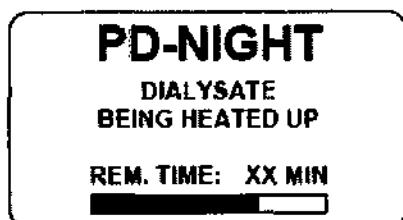
Нажмите клавишу .

2.4.1 Остановка фазы подогрева



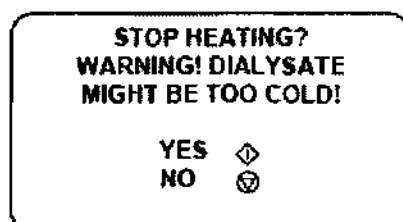
Замечание

Невозможно остановить фазу подогрева во время работы фиксированной программы.



Нажмите клавишу .

PD-NIGHT
ДИАЛИЗАТ ПОДОГРЕВАЕТСЯ
ОСТАВШЕЕСЯ ВРЕМЯ: XX МИН



Нажмите клавишу .

STOP HEATING? (ОСТАНОВИТЬ ПОДОГРЕВ?)
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ДИАЛИЗАТ МОЖЕТ БЫТЬ СЛИШКОМ ХОЛОДНЫМ!

ДА <I>
НЕТ <+>

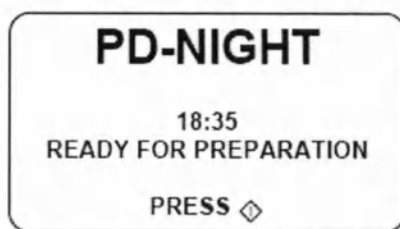


Предостережение

Температура диализата может быть ниже требуемых 37 °C.

Нажмите клавишу  для того, чтобы продолжить фазу нагревания.

2.5 Установка трубной системы



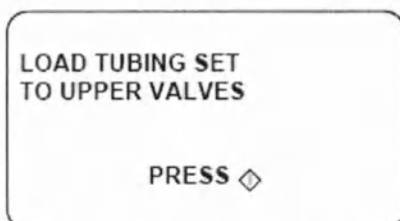
PD-NIGHT

18:35
ГОТОВО ДЛЯ ПОДГОТОВКИ
НАЖМИТЕ <I>

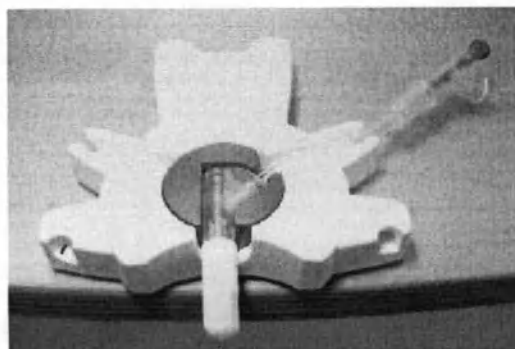
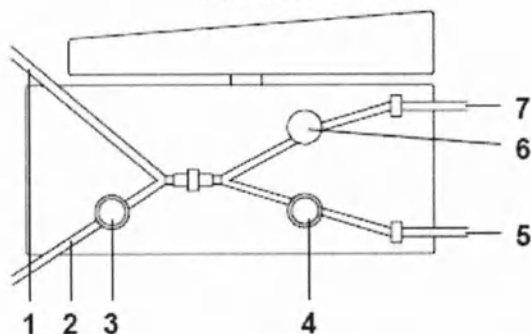


Предостережение

Тракты должны быть установлены в соответствующие клапаны до того, как они будут полностью собраны.



ЗАГРУЗИТЬ ТРУБНЫЙ КОМПЛЕКТ
ДО ВЕРХНИХ КЛАПАНОВ
НАЖМИТЕ <I>



Нажмите клавишу <I>.

Выньте трубную систему из упаковки.

Заприте все клапаны трактов.

Поместите тракты в соответствующие верхние клапаны:

- 1 Тракт, ведущий к подогреваемому мешку.
- 2 Тракт залива.
- 3 Верхний клапан (красный).
- 4 Клапан «последнего пакета» (синий).
- 5 Тракт «последнего пакета».
- 6 Клапан «пакета диализата» (белый).
- 7 Тракт, ведущий к пакетам диализата.

Разверните тракт пациента системы Vario PLUS с PIN.

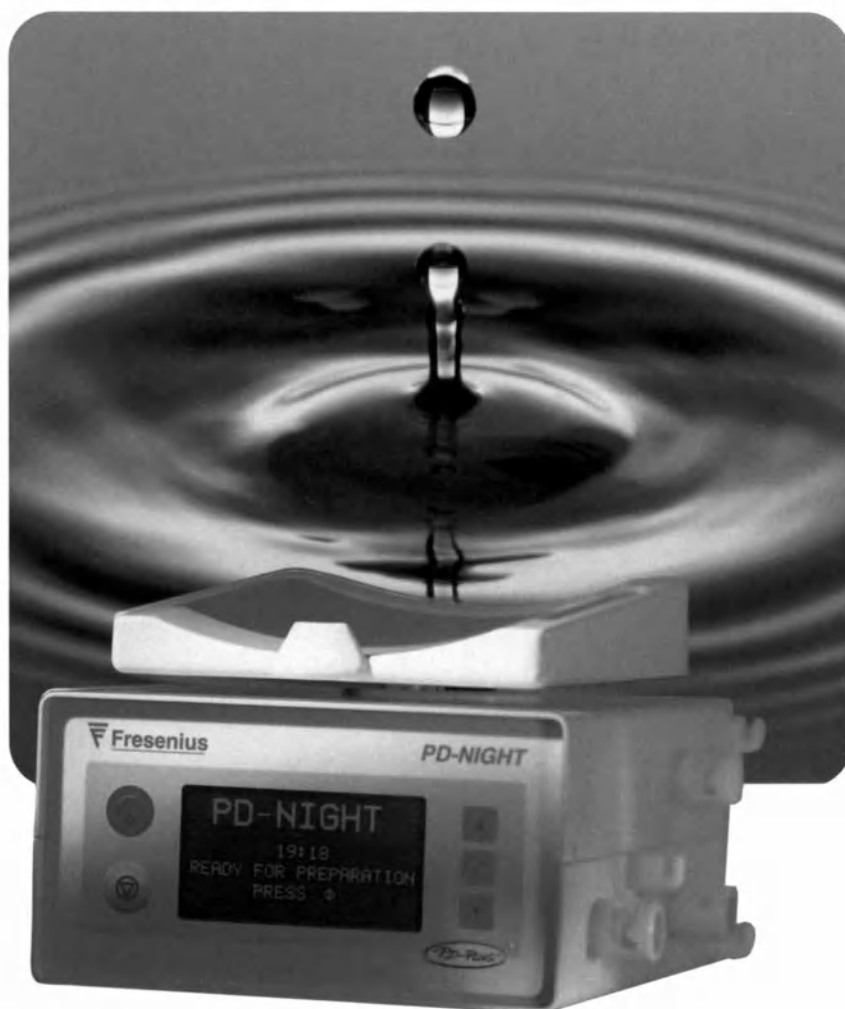
Вставьте соединитель пациента в органайзер.

Нажмите клавишу <I>.

PD-Night™

аппарат для проведения автоматического перитонеального диализа

Для проведения заместительной терапии у больных ХПН методом автоматического перитонеального диализа существуют так называемые «циклеры». Смена диализирующего раствора в брюшной полости производится автоматически по ранее выбранной программе.



Циклер PD-Night™ производства фирмы Fresenius позволяет проводить следующие методики:

- постоянный аппаратный перитонеальный диализ (CCPD);
- ночной прерывистый перитонеальный диализ (NIPD);
- приливный перитонеальный диализ (TPD);
- специальную высокоэффективную программу PD-Plus™.

Фрезениус СП

117630 Россия, Москва, а/я 16

Тел.: (095) 936-23-41

Факс: (095) 234-01-55

E-mail: marketing@fresenius.ru



Fresenius Medical Care



Аппарат для проведения перитонеального диализа PD-Night™:

- повышает эффективность лечения (клиренсовые характеристики увеличиваются на 15-40% в зависимости от метода лечения);
- применим для амбулаторного лечения пациента;
- прост и надежен в обращении;
- сокращает время на подготовительные процедуры, а также на введение и удаление диализата;
- оптимизирует время экспозиции диализирующего раствора;
- обладает функцией «двойного таймера».

Наличие фиксирующей программы позволяет быть уверенным в точном соблюдении предписанной терапии больными, находящимися на домашнем лечении.

Циклер PD-Night™
кат. № 5011391

Фрезениус СП

117630 Россия, Москва, а/я 16

Тел.: (095) 936-23-41

Факс: (095) 234-01-55

E-mail: marketing@fresenius.ru



Fresenius Medical Care